



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA OPOLSKIEGO

---

Opole, dnia 16 sierpnia 2022 r.

Poz. 2233

### POROZUMIENIE NR DZP-ZPW.625.2.22.2022

z dnia 1 lipca 2022 r.

**w sprawie powierzenia realizacji zadania pn. „Pomoc obywatelom Ukrainy przebywającym na terenie Województwa Opolskiego w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa”**

zwane dalej Porozumieniem, pomiędzy:

**Województwem Opolskim**, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole, NIP 7543077565, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Opolskiego, w imieniu którego działają:

1. Andrzej Buła - Marszałek Województwa Opolskiego
2. Zuzanna Donath - Kasiura - Wicemarszałek Województwa Opolskiego

przy kontrasygnacie Skarbnika – Stanisława Mazura

zwanym dalej Przekazującym

a

**Gminą Gogolin** ul. Krapkowicka 6, 47-320 Gogolin NIP 1990103052 reprezentowaną przez

Krzysztof Reinert – Zastępca Burmistrza Gminy Gogolin

przy kontrasygnacie Skarbnika – Renata Hasse

zwaną dalej Przyjmującym.

Na podstawie art. 8 ust. 2 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 547), art. 8 ust. 2a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2022 r. poz. 559 z późn. zm.), art. 46 ustawy z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2021 r. poz. 1672 z późn. zm.) oraz w związku z uchwałą nr XLIII/435/2022 Sejmiku Województwa Opolskiego z dnia 31 maja 2022 r. w sprawie powierzenia realizacji Gminie Gogolin zadań Województwa Opolskiego, związanych z pomocą obywatelom Ukrainy przebywającym na terenie Województwa Opolskiego, w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa polegających na zakwaterowaniu, zakupie środków czystości i higieny osobistej oraz produktów, które są niezbędne do bieżącego funkcjonowania. Zakup energii i mediów oraz uchwałą nr LII/569/2022 Rady Gminy Gogolin z dnia 29 czerwca 2022 r. (dotyczącą przyjęcia zadania), Strony postanawiają, co następuje:

§ 1.1. Przekazujący powierza Przyjmującemu do realizacji zadanie publiczne pn.: „Pomoc obywatelom Ukrainy przebywającym na terenie Województwa Opolskiego w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa” polegające na zakwaterowaniu, zakupie środków czystości i higieny osobistej oraz produktów, które są niezbędne do bieżącego funkcjonowania. Zakup energii i mediów.

2. Przyjmujący przyjmuje do realizacji zadanie publiczne o którym mowa w ust. 1.

3. Przekazujący przekazuje Przyjmującemu dotację celową z budżetu Województwa Opolskiego na realizację zadania, o którym mowa w ust. 1 i 2.

4. Zadanie, o którym mowa w ust. 1 i 2, realizowane będzie na podstawie Formularza zgłaszania zadania do zrealizowania. Formularz stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Porozumienia.

5. Zadanie, o którym mowa w ust. 1 i 2, będzie zrealizowane w terminie od dnia podpisania Porozumienia do dnia 31 października 2022 r.

§ 2.1. Przekazujący zobowiązuje się udzielić Przyjmującemu w roku 2022 dotacji celowej w kwocie 30 000 zł (słownie: trzydzieści tysięcy złotych 00/100), na finansowanie zadania ujętego w § 1 ust. 1 i 2 niniejszego Porozumienia.

2. Przyjmujący zobowiązany jest udzieloną dotacją celową w wysokości 30 000 zł wykorzystać do dnia 31 października 2022 r.

§ 3.1. Przekazanie kwoty dotacji, o której mowa w § 2 ust. 1, nastąpi w formie przelewu na rachunek bankowy Bank Spółdzielczy w Gogolinie 73 8883 0005 2001 0000 2381 0048 prowadzony przez Gminę Gogolin, w terminie do 30 dni od dnia podpisania Porozumienia.

2. Przyjmujący złoży Przekazującemu szczegółowe rozliczenie finansowe dotacji celowej, z zachowaniem powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w szczególności zgodnie z ustawą z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 305 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217 z późn. zm.).

3. Rozliczenie dotacji zawierać będzie m.in.:

a) zestawienie wydatków poniesionych w ramach zadania,

b) kopie dokumentów finansowych potwierdzone za zgodność z oryginałem, dotyczących wszystkich kosztów zadania sfinansowanych z dotacji. Dokumenty te powinny zostać opisane w sposób umożliwiający ich powiązanie z zadaniami, zweryfikowane formalnie, rachunkowo i merytorycznie oraz zatwierdzone do wypłaty przez osoby uprawnione oraz zawierać adnotację o sfinansowaniu ze środków pochodzących z dotacji z budżetu Województwa Opolskiego,

c) kopie potwierdzeń wykonania przelewów związanych z dokumentami, o których mowa w lit. b powyżej.

4. Przyjmujący przedłoży Przekazującemu rozliczenie dotacji o którym mowa w ust. 3 w terminie 15 dni od dnia zakończenia realizacji zadania, o którym mowa w § 1 Porozumienia, nie później niż do dnia 15 listopada 2022 r. Wzór Zestawienia wydatków poniesionych w ramach zadania, o którym mowa w ust. 3 pkt a) stanowi załącznik nr 2 do Porozumienia. Do rozliczenia załącza się dokumentację opisaną w § 3 ust. 3 Porozumienia.

5. Przyjmujący zobowiązany jest dostarczyć dokumenty, o których mowa w ust. 3 w dwóch formach:

a) w wersji papierowej: podpisane Zestawienie wydatków poniesionych w ramach zadania, o którym mowa w ust. 3 pkt a) oraz podpisane kopie dokumentów finansowych o których mowa w ust. 3 pkt b) i c) za pośrednictwem poczty na adres: Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego w Opolu, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole,

b) drogą elektroniczną: Zestawienie wydatków poniesionych w ramach zadania, o którym mowa w ust. 3 pkt a) w formacie xls lub xlsx umożliwiającym jego edycję w programie MS Office Excel na adres [ukraina@opolskie.pl](mailto:ukraina@opolskie.pl).

6. Przyjmujący może dokonywać przeniesienia wydatków pomiędzy poszczególnymi kosztami zadania zawartymi w Formularzu zgłaszania zadania, a wartość poszczególnego wydatku nie może ulec zmianie o więcej niż 30% jego pierwotnej wysokości.

7. Przeniesienie wydatków nie może spowodować zwiększenia całkowitego kosztu realizacji zadania.

8. Po podpisaniu Porozumienia Przekazujący zobowiązuje się przekazać drogą elektroniczną na wcześniej wskazany adres przez Przyjmującego załącznik nr 2.

§ 4. Od dnia podpisania niniejszego Porozumienia, Przyjmujący zobowiązuje się do:

a) prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej środków otrzymanych w ramach dotacji celowej, o której mowa w § 2 ust. 1 porozumienia,

- b) dokonywania wydatków finansowanych z dotacji zgodnie z przepisami ustawy o finansach publicznych oraz ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 z późn. zm.),
- c) niezwłocznego pisemnego informowania Przekazującego o sytuacjach zakłócających i stwarzających zagrożenie realizacji zadania lub wykonania zobowiązań wynikających z niniejszego Porozumienia.

§ 5.1. Przyjmujący zobowiązany jest dokonać zwrotu dotacji celowej w części niewykorzystanej do końca bieżącego roku budżetowego na rachunek bankowy Przekazującego nr 49 1160 2202 0000 0000 6013 8467 w terminie do 30 listopada 2022 r.

2. W przypadku wykorzystania dotacji celowej niezgodnie z przeznaczeniem, pobrania dotacji nienależnie lub w nadmiernej wysokości, Przyjmujący jest zobowiązany do jej zwrotu na rachunek bankowy Przekazującego nr 49 1160 2202 0000 0000 6013 8467 wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych w terminie wskazanym w art. 252 ust. 1-2 ustawy o finansach publicznych.

3. Odsetki, o których mowa w ust. 2 powyżej są naliczane wg zasad określonych w ustawie o finansach publicznych.

§ 6. Przekazujący zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia kontroli wykorzystania udzielonej dotacji celowej zgodnie z przeznaczeniem oraz wglądu do dokumentacji dotyczącej realizowanego zadania.

2. Przekazującemu przysługuje prawo do nadzorowania właściwego wykonania zadania, określonych w § 1 Porozumienia, a kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania oraz po jego zakończeniu.

3. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1 powyżej, upoważnieni pracownicy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonanego zadania oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania. Przyjmujący na żądanie kontrolującego jest zobowiązany dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień w terminie określonym przez kontrolującego.

4. Prawo kontroli przysługuje upoważnionym pracownikom Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego zarówno w siedzibie Przyjmującego jak i w miejscu realizacji zadania.

§ 7.1. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

2. Przekazujący jest uprawniony do rozwiązania niniejszego porozumienia ze skutkiem natychmiastowym w przypadku, gdy stwierdzi, że Przyjmujący:

- a) zaniechał realizacji zadania, bądź zmniejszył zakres realizowanego zadania,
- b) realizował z wykorzystaniem dotacji inne cele niż określone w niniejszym Porozumieniu,
- c) odmówił poddania się kontroli,
- d) złożył nieprawdziwe dokumenty bądź oświadczenia,
- e) nie doprowadził w określonym terminie do usunięcia uchybień, za których powstanie ponosi winę w terminie 21 dni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu każdej z powyższych okoliczności.

3. Niniejsze porozumienie może być rozwiązane na mocy porozumienia stron w przypadku wystąpienia okoliczności, za które strony nie ponoszą odpowiedzialności, przez co należy rozumieć przypadki siły wyższej, które uniemożliwiają wykonanie umowy, przy czym przez siłę wyższą rozumieć należy zdarzenia o charakterze losowym, naturalnym, których dana strona nie mogła przewidzieć, jak również którym w żaden sposób nie mogła zapobiec.

§ 8. Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia, jak również jego rozwiązanie, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 9. Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. nr 679/2016 (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1) Zleceniodawca informuje:

1. Administratorem danych osobowych jest Zarząd Województwa Opolskiego, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole.

2. Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych w UMWO możliwy jest pod nr telefonu mailowo: [iod@opolskie.pl](mailto:iod@opolskie.pl)

3. Dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji niniejszego porozumienia, zadania wynikającego z przepisów prawa - art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust. 2 lit. a ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

4. Odbiorcami danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa.

5. Dane osobowe przechowywane będą przez okres wynikający z przepisów prawa.

6. Istnieje prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, prawo do ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania.

7. Istnieje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

8. Podanie danych osobowych jest obligatoryjne na mocy przepisu prawa a także w celu zawarcia i realizacji niniejszego porozumienia. Niepodanie danych osobowych uniemożliwi zawarcie i realizację porozumienia.

§ 10. Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

§ 11. Porozumienie podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Opolskiego. Stroną odpowiedzialną za publikację jest Przyjmujący.

§ 12.1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Porozumieniu, stosuje się przepisy powszechnie obowiązującego prawa polskiego, w tym w szczególności ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 305 z późn. zm.) oraz przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2020 r. poz. 1740 z późn. zm.).

2. Sądem właściwym dla rozpatrywania ewentualnych sporów wynikających z realizacji Porozumienia jest sąd właściwy dla siedziby Przekazującego. Załączniki:

1. Formularz zgłaszania zadania;

2. Wzór Zestawienia wydatków poniesionych w ramach zadania.

**Za przyjmującego**

Zastępca Burmistrza  
Gminy Gogolin

*Krzysztof Reinert*

Skarbnik

*Renata Hasse*

**Za przekazującego**

Marszałek  
Województwa Opolskiego

*Andrzej Buła*

Wicemarszałek  
Województwa Opolskiego

*Zuzanna Donath-Kasiura*

Skarbnik

*Stanisław Mazur*

Załącznik nr 1  
do porozumienia nr DZP-ZPW.625.2.22.2022  
z dnia 1 lipca 2022 r.

<b>INFORMACJE O GMINIE,</b> <b>Która aplikuje o udzielenie wsparcia ze środków z budżetu województwa na cele pomocy obywatelom Ukrainy</b>	
Pełna nazwa JST	
Dokładny adres JST	
NIP JST	
REGON JST	
Osoby upoważnione do zawarcia umowy w imieniu JST	
Nazwa banku, numer rachunku bankowego właściwy do przekazania środków pomocy finansowej,	
Nazwa posiadacza rachunku bankowego	
Dane pracownika JST upoważnionego do udzielania informacji i wyjaśnień dotyczących wniosku (imię i nazwisko, pełniona funkcja, bezpośredni nr telefonu i adres e-mail)	
<b>Przewidywany termin przyjęcia uchwały w sprawie przyjęcia zadania przez Gminę</b>	

.....

nazwa Gminy

<b>Kwota przyznanej dotacji</b>	
---------------------------------	--

<b>lp.</b>	<b>Rodzaj planowanych kosztów wchodzących w skład zadania</b>	<b>Paragraf klasyfikacji budżetowej</b>	<b>Kwota brutto</b>
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
Razem			

.....

Miejscowość, data

.....

osoba wypełniająca

Załącznik nr 2  
do porozumienia nr DZP-ZPW.625.2.22.2022  
z dnia 1 lipca 2022 r.

Pieczętka  
Gminy

lp.	nazwa wydatku	rodzaj dokumentu	nr dokumentu	data wystawienia dokumentu	data zapłaty dokumentu	Kwota dokumentu dotycząca zdania		
						netto	brutto	vat
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								

.....  
Miejscowość, data

.....  
podpis i pieczęć Skarbnika

.....  
podpis i pieczęć Wójta/Burmistrza